

An Inventory of Brian O’Nolan’s Library at Boston College

Catherine Ahearn

Boston University

Adam Winstanley

University of Leeds

Novels, full-length works

Anderson, John Redwood. *The Pursuit of Diarmuid and Graunia*. London; New York; Toronto: Oxford University Press, 1950.*

Andrews, E. A. *Latin-English Lexicon Founded on the Latin-German Lexicon of Dr William Freund*. New York: Harper & Brothers, 1865.

Anon. *The Holy Bible, Translated from the Latin Vulgate Diligently Compared with the Hebrew, Greek & Other Editions, in Divers Languages. With Annotations, References, and an Historical & Chronological Index, &c. Published with the Approbation of His Grace the Most Rev. Daniel Murray D. D. Archbishop of Dublin*. Dublin: James Duffy, 1847.

—. *Bunreacht Na hÉireann (Constitution of Ireland)*. Dublin: Government Publications Sale Office, 1945.

Armitage, John (Ed.). *Britannica Book of the Year 1955*. London: Encyclopaedia Britannica, 1955.

Ayrton, Michael. *Tittivulus, or The Verbiage Collector*. London: Max Reinhardt, 1953.

Balzac, Honoré de. *At the Sign of the Cat and Racket & Other Stories*. Trans. Clara Bell. London: J. M. Dent & Co., 1914.

—. *Eugénie Grandet*. Trans. Marion Ayton Crawford. Harmondsworth, Middlesex: Penguin Books, 1955.

—. *Les Paysans: Scènes de la Vie de Campagne*. London: J. M. Dent & Sons, undated.

Bampffield, Rev. George F. L. *Sir Ælfric and Other Tales*. London: R. Washbourne, 1868.¹

Barrington, Sir Jonah. *Barrington’s Recollections of his Own Times*. Glasgow: Bell and Bain, undated.

Bartholomew, John (Ed.). *Philips’ Popular Atlas of the World: A Series of New and Authentic Maps*. London: George Philip and Son, 1882.

Bates, William H. *The Bates Method for Better Eyesight Without Glasses*. London: Souvenir Press, 1977.

- Bedell, William & O'Donnell, William (Eds.). *An Bíobla Naomhtha air na tharruing ó na Teangthaibh Bunadhúsacha go Gaoighilig*. Dublin: Hardy and Sons, 1852.
- Bellew, J. C. M. *Poets' Corner: A Manual for Students in English Poetry*. London: George Routledge and Sons, undated.
- Black, Alexander. *Black's Revised English and German Dictionary*. London: Alexander Black, 1863.
- Bøe, Johan (Ed.). *Viking Antiquities in Great Britain and Ireland. Part III*. Oslo: H. Aschehoug & Co., 1940.
- Boiëlle, James. *A New French and English Dictionary, Compiled from the Best Authorities in Both Languages, Revised and Considerably Enlarged*. London; Paris; New York: Cassell and Co., 1905.
- Bradshaw, George. *Bradshaw's Railway, &c., Through Route and Overland Guide to India, Egypt and China: or, The Traveller's Manual of How to Reach and How to Live in the Three Presidencies of India*. London: W. J. Adams, 1858.
- Braybrooke, Neville. *The Idler*. London: Martin Secker & Warburg, 1961.
- Briggs, Katharine M. & Tongue, Ruth L. (Eds.). *Folktales of England*. London: Routledge & Kegan Paul, 1965.
- Brodrick, Alan Houghton. *Cross-Channel*. London; New York: Hutchinson & Co., 1946.
- Brown, Christy. *The Childhood Story of Christy Brown*. London: Pan Books, 1954.
- Burlingame, Roger. *Henry Ford*. London: Hutchinson & Co., 1957.
- Burns, Robert. *Songs and Poems of Robert Burns*. Trans. Charles Macphater. Glasgow: Alex M'Laren & Son, undated.
- Cabell, James Branch. *Jurgen*. Harmondsworth, Middlesex: Penguin Books, 1940.*
- Caesar, Julius. C. *Iuli Caesaris Commentarii de Bello Gallico*. Ed. Bernardus Dinter. Lipsiae: In aedibus B.G. Teubneri, 1872.
- . *Gai Iuli Caesaris de Bello Gallico Commentariorum I*. Ed. Arthur S. Walpole. London: Macmillan and Co., 1924.
- . *Gai Iuli Caesaris de Bello Gallico Commentariorum VII*. Ed. Rev. John Bond & A.S. Walpole. London: Macmillan and Co., 1932.
- Capablanca, J. R. *My Chess Career*. London: G. Bell and Sons, 1923.
- Ceallaigh, Séamus. *An Fáidh Dubh*. Dublin: Oifig an tSoláthair, 1940.
- Cecil, David. *Melbourne*. London: Constable and Co., 1965.
- Chaucer, Geoffrey. *The Canterbury Tales*. Trans. Nevill Coghill. Harmondsworth, Middlesex: Penguin, 1952.
- Christiansen, Reidar Th. *The Vikings and the Viking Wars in Irish and Gaelic Tradition*. Oslo: I Kommissjon Hos Jacob DybWad, 1931.

- Christie, Mary Elizabeth & Gibbon, Charles (Eds.). *The Casquet of Literature, being a selection of prose and poetry from the works of the most admired authors*. Vol. I. London: Gresham, 1899.
- . *The Casquet of Literature, being a selection of prose and poetry from the works of the most admired authors*. Vol. II. London: Gresham, 1899.
- . *The Casquet of Literature, being a selection of prose and poetry from the works of the most admired authors*. Vol. III. London: Gresham, 1899.
- . *The Casquet of Literature, being a selection of prose and poetry from the works of the most admired authors*. Vol. IV. London: Gresham, 1899.
- . *The Casquet of Literature, being a selection of prose and poetry from the works of the most admired authors*. Vol. VI. London: Gresham, 1899.
- Clarke, Austin. *The Sun Dances at Easter*. London: Andrew Melrose, 1952.
- Cicero, Marcus Tullius. *The Academica of Cicero*. Ed. James S Reid. London: Macmillan and Co., 1874.
- . *Cicero Orationes caesarianae Pro Marcello. Pro Ligario. Pro rege Deiotaro*. Part I. Ed. W. Y. Fausset. Oxford: Clarendon Press, 1927.
- Collins, Rev. W. Lucas. *Lucian*. Edinburgh; London: William Blackwood and Sons, 1873.
- Congreve, Sir William, Steele, Sir Richard and Vanbrugh, Sir John. *British Theatre: Vol. 14, Comedies: The Provok'd Wife; The Funeral, or Grief A-La-Mode; The Way of the World*. London: George Cawthorn, 1802.
- Copleston, F. C. *Aquinas: An Introduction to the Ideas of the Medieval Thinker whose Influence is Greater Today than it was During the Middle Ages*. Ed. A. J. Ayer. Harmondsworth, Middlesex: Penguin Books, 1955.
- Coppard, A. E. *Clorinda Walks in Heaven*. London: Jonathan Cape, 1928.
- Corcoran, Rev. Prof. T. *Ollscoil na h-Éireann: The National University Handbook 1908–1932*. Dublin: National University of Ireland, 1932.
- Costello, Peter & Van de Kamp, Peter. *Flann O'Brien: An Illustrated Biography*. London: Bloomsbury Publishing, 1987.*
- Cronin, A. J. *The Spanish Gardener*. London: Victor Gollancz, 1950.
- Daiken, Leslie (Ed.). *They Go, The Irish: A Miscellany of War-time Writing*. London: Nicholson & Watson, 1944.
- Dainow, Morley. *Personal Psychology: a practical guide to self-knowledge, self-development, and self-expression*. London: Sir Isaac Pitman & Sons, 1946.
- Daudet, Alphonse. *The Nabob*. Trans. Henry Blanchamp. Glasgow: Collins' Clear-Type Press, undated.
- Davies, Rev. James. *Hesiod, and Theognis*. Ed. Rev. W. Lucas Collins. Edinburgh; London: William Blackwood and Sons, 1873.
- De Blaghd, Earnán. *Fraoch is Fothannáin*. Dublin: Oifig an tSoláthair, 1938.

- Defoe, Daniel. *The Life and Strange Surprising Adventures of Robinson Crusoe of York, Mariner, As Related by Himself*. London: Cassell, Petter and Galpin, 1869.
- Delaney, Edward J. *I Never Laugh*. Cork: Mercier Press, 1951.
- Delaney, Edward J. & Feehan, John M. (Eds.). *The Comic History of Ireland. Part I: From the Drain Age to the Sixth of George I Containing 9 Invasions (assorted), several Rebellions (mixed), many good Battles (fierce), 11 Feasts (with treachery), and several other sporting events*. Cork: Mercier, 1951.
- Dickens, Charles. *The Posthumous Papers of the Pickwick Club*. Vol. III. London: Chapman & Hall, 1892.
- Digby, J. P. *Emigration: The Answer*. Dublin: Browne and Nolan, 1951.
- Dinneen, Rev. Patrick Stephen. *Foclóir Gaedhilge agus Béarla. An Irish-English Dictionary, being a thesaurus of the words, phrases and idioms of the modern Irish language*. Dublin: Irish texts society, 1927.
- D'Israeli, Isaac. *Curiosities of Literature, a new edition with portraits, views, and other illustrations*. London: Ward, Lock & Co., 1851.
- Donne, William Bodham. *Euripides*. Edinburgh; London: William Blackwood and Sons, 1872.
- Donnegan, James. *A New Greek and English Lexicon*. London: Henry G. Bohn, 1846.
- Dostoyevsky, Fyodor. *An Honest Thief and Other Stories, The Novels of Fyodor Dostoevsky*. Vol. XI. Trans. Constance Garnett. London: William Heinemann, 1919.
- Dougall, John & Patterson, R. F. (Eds.). *The Gresham Comprehensive Dictionary of the English Language*. London: Gresham, 1939.
- Doyle, Sir Arthur Conan. *The Memoirs of Sherlock Holmes*. London: John Murray, 1949.
- Doyle, Lynn. *Not Too Serious*. London: Duckworth, 1946.
- Eldridge, Paul and Viereck, George Sylvester. *My First Two Thousand Years*. London: Duckworth, 1932.
- Ellmann, Richard. *The Identity of Yeats*. London: Macmillan & Co., 1954.
- Fabricius, Johan. *A Dutchman at Large: Memoirs*. Trans. Roy Edwards. Melbourne; London; Toronto: William Heinemann, 1952.²
- Fahey, Rev. Denis. *The Mystical Body of Christ in the Modern World*. Waterford; Dublin: Browne and Nolan, 1944.
- Farjeon, J. Jefferson. *The Adventure of Edward: A Light-Hearted Romance*. London: Wright & Brown, 1939.
- Farson, Negley. *A Mirror for Narcissus*. London: Victor Gollancz, 1956.*
- . *The Way of a Transgressor, Famous News-Reporter's Adventures*. London: Pan Books, 1957.*
- Fitzgerald, F. Scott. *The Great Gatsby*. Harmondsworth, Middlesex: Penguin Books, 1964.*

- Flaubert, Gustave. *Madame Bovary*. Trans. Henry Blanchamp. London; Glasgow: Collins' ClearType Press, undated.
- Fowlie, Wallace (Ed.). *French Stories, Contes français*. Toronto; New York; London: Bantam Books, 1964.
- France, Anatole. *Thaïs*. Trans. Robert B. Douglas. London: John Lane, The Bodley Head, 1908.
- . *On Life & Letters*. Trans. A. W. Evans. London: John Lane, The Bodley Head, 1924.
- . *Penguin Island*. Trans. A. W. Evans. London: Watts & Co., 1935.
- Geddie, William (Ed.). *Chambers's Twentieth Century Dictionary, Revised Edition with Supplement*. Edinburgh, W. & R. Chambers, 1965.
- Ghéon, Henri. *The Secret of the Little Flower*. Trans. Donald Attwater. London: Sheed & Ward, 1954.*
- Gibbins, Robert. *Lovely is the Lee*. London: J.M. Dent & Sons, 1945.*
- Glover, T. R. (Trevor Reaveley). *The Ancient World: A Beginning*. London; New York: Penguin Books, 1944.*
- Gilchrist, Alexander. *Life of William Blake*. London: J. M. Dent & Sons, 1942.
- Goethe, Johann Wolfgang von. *Goethe's Poems*. Ed. Charles Harris. Boston; New York; Chicago: D.C. Heath & Co., 1899.
- Gogan, Liam S. *Éire bliainiris Ghaedheal: Rogha Saothair Ghaedheal mBeo*. Baile Atha Cliath: Clo Comhlucht Cathail, 1943.
- Gogol, Nikolai V. *Dead Souls*. Intro. Stephen Graham. London: Ernest Benn, 1929.
- . *Taras Bulba*. Trans. C.J. Hogarth. Intro. John Cournos. London: J. M. Dent & Sons, 1962.*
- Goldsmith, Oliver. *The Deserted Village, with life, introduction and notes, questions for examinations and subjects for short essays*. Ed. William Magennis. Dublin; Belfast: Educational Co. of Ireland, undated.*
- Graves, C. E. *The Euthyphro and Menexenus of Plato*. London: Macmillan and Co., 1883.
- Graves, Robert. *Goodbye to All That*. Harmondsworth, Middlesex: Penguin Books, 1960.*
- . *I, Claudius*. Harmondsworth, Middlesex: Penguin Books, 1962.³
- Hampshire, Stuart. *Spinoza: A general introduction to the teachings of the great 17th-century philosopher and meta-physician, whose system embraces the whole range of the traditional problems of philosophy*. Harmondsworth, Middlesex: Penguin Books, 1951.
- Hatfield, H. Stafford. *The Inventor and his World*. New York: Pelican Books, 1948.
- Heine, Heinrich. *Heinrich Heine's Sämmtliche Werke*. Hamburg: Hoffmann und Campe, 1885.
- . *Die Harzreise*. Ed. Alphonse Naus Van Daell. London: D.C. Heath & Co., 1929.
- Hilton, James. *Lost Horizon*. London: Macmillan and Co., 1946.

- Hoehn, Matthew (Ed.). *Catholic Authors: Contemporary Biographical Sketches, 1930–1947*. Newark: St Mary's Abbey, 1948.
- Hole, Samuel Reynolds. *The Memories of Dean Hole*. Edinburgh; London: Thomas Nelson & Sons, undated.
- Homer. *Homer's Iliad*. Trans. George Chapman. Intro. Henry Morley. London: George Routledge and Sons, 1884.
- . *The Iliad of Homer, edited with general and grammatical introductions, notes, and appendices*. Vol. I (Books I–XII). Ed. M.A. Bayfield & Walter Leaf. London: Macmillan and Co., 1895.
- . *The Iliad of Homer*. Trans. Alexander Pope. London: Frederick Warne & CO., undated.
- Hood, Thomas. *Whimsicalities: A Periodical Gathering*. London: E. Moxon, Son & Co., 1870.
- Horace. *A Poetical Translation of the Works of Horace: With the Original Text and Critical Notes Collected from his Best Latin and French Commentators*. Vol. I. Ed. Rev. Philip Francis. Dublin: A. Leathly and J. Exshaw, 1764.
- . *The Satires of Horace in Latin and English with Critical Notes collected from his best Latin and French Commentators*. Vol. III. Ed. Rev. Philip Francis. Dublin: A. Leathly and J. Exshaw, 1764.
- . *Horace: Epodes*. Ed. J. Thompson. London: W. B. Clive; University Tutorial Press, 1895.
- . *The Odes of Horace, Books III and IV, with the Carmen Seculare and the Epodes*. Trans. A. Hamilton Bryce. London: G. Bell & Sons, 1931.
- Hoyt, Edwin P. *The Vanderbilts and their Fortunes*. London: Frederick Muller, 1963.
- H-Íde, Dubhglas de. *Abhráin Ghrádhá Chúige Chonnacht*. Dublin: Oifig Díolta Foillseacháin Rialtais, 1933.
- James, William. *Psychology*. London: Macmillan and Co., 1905.⁴
- Joyce, James. *Ulysses*. Vol. I. Hamburg; Paris; Bologna: Odyssey Press, 1932.
- . *Ulysses*. Vol. II. Hamburg; Paris; Bologna: Odyssey Press, 1932.
- Kay, D. L. *The Glamour of Dublin*. Dublin: Talbot Press, 1918.
- Keats, John. *The Poetical Works of John Keats: With a Life*. Boston: Little, Brown and Company, 1860.
- . *Poems of John Keats*. Ed. Sir Henry John Newbolt. London: Thomas Nelson & Sons, undated.*
- Kiely, Benedict. *Modern Irish Fiction: A Critique*. Dublin: Golden Eagle Books, 1950.
- Knox, Ronald. *God and the Atom*. London: Sheed & Ward, 1945.
- Koestler, Arthur. *Insight and Outlook: An Inquiry into the Common Foundations of Science, Art and Social Ethics*. London: Macmillan, 1949.
- Laborde, Edward Dalrymple. *Sge alta Ri ogh na nGaoth*. Trans. Pádraig Ó Móghráin. Dublin: Oifig an tSoláthair, 1941.
- Lacordaire, Henri. *Thoughts and Teachings of Lacordaire*. Dublin: M.H. Gill & Son, 1892.

- Lamb, Charles. *Adventures of Ulysses*. Dublin; Belfast: Educational Company of Ireland, undated.
- Lammers, Prof. Cornelis J. *Strikes and Mutinies: A Comparative Study of Organizational Conflicts between Rulers and Ruled*. Leyden: Institute of Sociology of the University of Leyden, undated.
- Laverty, Maura. *No More Than Human*. London: Pan Books, 1953.*
- Lavrin, Janko (Ed.). *Russian Humorous Stories*. London: Sylvan Press, 1946.
- Leech, John. *Pictures of Life & Characters From the Collection of Mr Punch*. London: Bradbury and Evans, 1859.
- Lepelletier, Edmond. *Paul Verlaine: His Life—His Work*. Trans. E. M. Lang. London: T. Werner Laurie, undated.
- Lewis, D. B. Wyndham. *François Villon: A Documented Survey*. London: Sheed & Ward, 1945.
- Linklater, Eric. *White-Maa's Saga*. London: Jonathan Cape, 1940.
- Little, Dr George A. *Malachi Horan Remembers*. Dublin: M. H. Gill and Son, 1943.*
- . *Dublin Before the Vikings: An Adventure in Discovery*. Dublin: M. H. Gill & Sons, 1957.
- Livy. *Ab Urbe Condita Liber IX*. Ed. Robert F. T. Crook. Dublin: Fred Hanna, 1925.
- Loeber, Rolf & Loeber, Edo G. (Eds.). *Moderne Ierse Verhalen*. Amsterdam: Polak & Van Gennep, 1967.***
- MacDonagh, Donagh. *Poems from Ireland*. Pref. R. M. Smyllie. Dublin: The Irish Times, 1944.
- Mac Éamuinn, Éamonn. *Croidhe Crusidh A Chuireas Cath*. Dublin: Brún agus Ó Nualláin, Teor., 1938.
- Mac Grianna, Seosamh. *Mo Bhealach Féin agus Dá mBíodh Ruball ar an Éan*. Dublin: Oifig an tSoláthair, 1940.
- MacLean, Alistair. *Night Without End*. London: Companion Book Club, 1959.
- Mac Liammhóir, Micheál. *Diarmuid agus Gráinne: Dráma Trí nGníomh*. Dublin: Oifig Díolta Foillseacháin Rialtais, 1935.⁵
- MacManus, Seumas. *The Little Mistress of the Eskar Mór*. Dublin: M. H. Gill & Son, 1960.
- Mac Maoláin, Seán. *Mallacht na Máthara*. Dublin: Oifig an tSoláthair, 1940.
- Mason, Arthur. *Ridirí Beaga Na h-Oidhche*. Trans. Maighre ad Mac Maici n. Dublin: Oifig an tSoláthair, 1940.
- Madden, R. R. *Literary Remains of the United Irishmen of 1798: And Selections from Other Popular Lyrics of Their Times, With an Essay on the Authorship of 'The Exile of Erin.'* Dublin: James Duffy and Sons, 1887.
- Maguire, John Francis. *Father Mathew: A Biography*. London: Burns & Oates, 1865.
- Mangan, James Clarence. *Poems of James Clarence Mangan (Many Hitherto Uncollected)*. Ed. D. J O'Donoghue. Intro. John Mitchel. Dublin: O'Donoghue & Co., 1903).

- Marsh, Edward Howard. *Georgian Poetry: 1918–1919*. London: The Poetry Bookshop, 1919.
- Maugham, Somerset W. *The Razor's Edge*. Harmondsworth, Middlesex: Penguin Books, 1963.*
- Maurois, André. *The Silence of Colonel Bramble*. Trans. Thurfrida Wake & Wilfred Jackson. Harmondsworth, Middlesex: Penguin Books, 1940.*
- McKenna, Stephen. *Saviours of Society*. London: Thornton Butterworth, 1936.
- Melville, Herman. *Moby Dick; or, The White Whale*. London; Glasgow: Collins, 1953.
- Meredith, George. *The Tragic Comedians: A Study in a Well-Known Story*. Harmondsworth, Middlesex: Penguin Books, 1940.*
- Merriman, Brian. *Cúirt an Mheadhóin Oidhche (The Midnight Court)*. Ed. F. W. O'Connell. Dublin: Maunsel and Company, 1909.
- . *The Midnight Court*. Trans. Frank O'Connor. London; Dublin: Maurice Friedberg, 1945.**
- Merry, D. D. (Ed.). *Aristophanes: The Acharnians. Part I – Introduction and Text*. Oxford: Clarendon Press, 1893.
- Mhac Meanman, Seaghán. *Chamhaoir Go Clap-Sholas (Tráchtair, Caidearnacha, agus Ráidhreaftaí)*. Dublin: Oifig an tSoláthair, 1940.
- Milne, Ewart. *Once More to Tournay, a book of ballads and light verse, serious, gay, and grisly*. London: Linden Press, 1958.
- Misc. *Essays on Goldsmith by Scott, Macaulay and Thackeray and Selections from His Writings*. Intro. G.E. Hadow. Oxford: The Clarendon Press, 1926.⁶
- . *The Guinness Book of Poetry 1956/57*. London: Putnam, 1958.
- Milton, John. *The Complete Poetical Works of John Milton with Life of the Author and Dr Channing's Essay on the Poetical Genius of Milton*. Halifax: Milner and Sowerby, 1864.
- . *Paradise Lost. Book I*. Oxford: Clarendon Press, undated.
- Mitchel, John. *The Last Conquest of Ireland (Perhaps)*. London: Burns, Oates & Washbourne, undated.
- Molière, *Œuvres de Molière*. Ed. Robert Brownrigg. Paris: Chez Bauche, Quai des Augustins, à Sainte Gènevieve, 1760.
- Molènes, Paul de. *Histoires Intimes*. Paris: Michel Lévy Frères, 1860.⁷
- Montalembert, Charles Forbes, Count de. *The Monks of the West: From St Benedict to St Bernard*. Volume I. Edinburgh; London: William Blackwood and Sons, 1861.
- Moore, Thomas. *The Works of Thomas Moore, Esq. Complete in Two Volumes*. Vol. II. Philadelphia: Washington Press, 1827.
- . *The Life and Death of Lord Edward Fitzgerald*. Glasgow: R. & T. Washbourne, undated.
- Musset, Alfred de. *La Confession D'un Enfant du Siècle*. London: J. M. Dent & Sons, undated.

- Nall, G. H. (Ed.). *The Catiline of Sallust*. London: Macmillan and Co., 1929.⁸
- Ní Chléirigh, Meadhbh. *Eachtra Na gCuradh*. Dublin: Oifig an tSoláthair, 1941.
- Nuttall, P. *The Standard Pronouncing Dictionary of the English Language*. London: Frederick Warne & Co., 1869.
- Ó Briain, Liam. *Cuimhní Cinn Cuid I: Cuimhní an Éirí Amach*. Dublin: Sáirséal & Dill, 1951.
- O'Brien, Rev. C. M. *Life of St Finn Barr: Founder and Patron of the City and Diocese of Cork*. Cork: Guy and Co., 1902.
- Ó Cadhain, Máirtín. *Cré Na Cille: Aithris In Deich nEadarluid*. Dublin: Sáirséal & Dill, 1949.
- O'Casey, Sean. *Five One-Act Plays: The End of the Beginning, A Pound on Demand, Hall of Healing, Bedtime Story, and Time to Go*. London: Macmillan & Co., 1958.
- Ó Canainn, Pádraig. *Diarmuid & Gráinne: An Giolla Deacair: Bodach an chóta lachtna*. Dublin: An Press Náisiúnta, 1939.
- Ó Canainn, Pádraig (Ed.). *Filidheacht na nGaedheal*. Dublin: An Press Náisiúnta, undated.
- . *Filidheacht na nGaedheal: Nótaí*. Dublin: An Press Náisiúnta, undated.
- O Cobhthaigh, Diarmid. *Douglas Hyde, An Craoibhín Aoibhinn*. Dublin; London: Maunsel & Co., 1917.⁹
- Ó Conaire, Pádraic. *Síol Éabha Sgéalta*. Dublin: Comlucht Oideachais na hÉireann, undated.¹⁰
- Ó Connacháin, Liam. *Dírbheathaisnéis Néill Mhic Ghiolla Bhrighde*. Dublin: Brún agus Ó Nualláin, Teor., undated.
- Ó Criomhthain, Tomás. *An t-Oileánach: Scéal a bheathadh féin*. Dublin: Clolucht an Talboidigh, undated.
- Ó Domhnalláin, Pádhraic. *An Tiolrach Mór: Díoghluim Gearr-Sgéal*. Dublin: Brún agus Ó Nualláin, 1940.
- O'Domhnuill, Uilliam and William Bedell. *An Bíobla Naomhtha air na tharruing ó na Teangthaibh Bunadhúsacha go gaoighilig (The Bible)*. Edward O'Reilly, Hibernian Bible Society. Dublin: Hardy and Sons, 1852.
- O'Donnell, Peadar . *Islanders*. The Netherlands: Mercier Press, 1963.
- O'Donoghue, D. J. *Sir Walter Scott's Tour in Ireland in 1825, Now First Fully Described*. Glasgow: Gowans & Gray, 1905.
- Ó Faracháin, Roibeárd. *Éire bliainiris Ghaedheal: Rogha Saothair Ghaedheal mBeo*. Baile Atha Cliath: Clo Comhlucht Cathail, 1940.
- O'Farrelly, Agnes (Ed.). *Leabhar an Athar Eoghan: The O'Growney Memorial Volume*. Dublin: M. H. Gill & Sons, 1904.
- O'Grady, Standish H. (Ed.). *Silva Gadelica (I–XXXI): A Collection of Tales in Irish With Extracts Illustrating Persons and Places*. Dublin: The Stationery Office, 1935. [2 Copies]

- O'Keeffe, Timothy (Ed.). *Myles: Portraits of Brian O'Nolan*. London: Martin Brian & O'Keeffe, 1973.*
- Ó Lochlainn, Colm (Ed.). *Tobar Fíorghlan Gaedhilge: Deismireachta Na Teangadh, 1450–1853*. Dublin: Faoi Chomhartha Na Dtrí gCoinneal, 1939.
- O'Malley, Ernie. *On Another Man's Wound*. London: Four Square Books, 1961.*
- Ó Móghráin, Pádraig. *Sgéalta Ríogh na nGaoth*. Baile Átha Cliath: Oifig an tSoláthair, 1941.
- Ó Monacháin, Ailbhe. *Scéilíní Caoine ar Croidhe Cogaidh*. Dublin: Oifig an tSoláthair, 1939.
- O'Neill, Moira. *Songs of the Glens of Antrim*. Edinburgh; London: William Blackwood and Sons, 1903.
- Ó Nolan, Rev. Gerald. *Studies in Modern Irish (Part II): Continuous Prose Composition*. Dublin: Educational Co. of Ireland, 1920.
- Ó Nualláin, Ciarán. *Oidhche i nGleann na nGhealt*. Dublin: Oifig an tSoláthair, 1941.
- . *Eachtraí Pharthaláin Mhic Mhórna*. Dublin: Oifig an tSoláthair, 1951. [2 Copies]
- . *Amaidí*. Dublin: Foilseáchain Náisiúnta Teo., undated.
- Ó Rathile, Tomás (Ed.). *Dánta Grádha: An Anthology of Irish Love Poetry (A.D. 1350–1750)*. Intro. Robin Flower. Dublin; Cork: Cork University Press, 1926.
- Ó Siochfhradha, Pádraig. *Laoithe na Féinne: Ceithre Laoithe Agus Trí Fichid den bhFiannaigheacht*. Dublin: Clólucht an Talbóidigh, 1941.
- Ó Síothcháin, Conchobhar. *Seanchas Chléire*. Dublin: Oifig an tSoláthair, 1940.
- Orchard, W. E. *From Faith to Faith: An Autobiography of Religious Development*. London; New York: Putnam, 1933.
- Orwell, George. *Animal Farm*. Harmondsworth, Middlesex: Penguin, 1951.*
- Ovid. *P. Ovidius Naso Ex Recognitione Rudolphi Merkelii*. Lipsiae: Sumptibus et typis B.G. Teubneri, 1864.
- . *Morceaux Choisis des Métamorphoses*. Ed. M. L. Armengaud. Paris: Libraire Hachette, 1909.
- Pater, Walter. *The Renaissance: Studies in Art and Poetry*. London; New York: Macmillan and Co., 1893.
- . *Marius the Epicurean*. Ed. Osbert Burdett. London: J. M. Dent & Sons, 1934.
- . *Appreciations, With an Essay on Style*. London: Macmillan and Co., 1944.
- Phádraig, Brian Mac Giolla. *Réidh-Chúrsa Gramadaighe*. Dublin: Brún agus Ó Nualláin, Teor., 1939.¹¹
- Phillips, Sir Richard (Ed.). *New Voyages and Travels: Consisting of Originals, Translations, and Abridgments*. Vol. I. London: Sir Richard Phillips & Co., undated.
- Plato. *The Apology of Socrates, the Crito, and the Phaedo: three dialogues of Plato from the text of C.F. Hermann*. Ed. Rev. James Davies. London: Crosby Lockwood & Co., 1879.
- Poe, Edgar Allan. *The Best Known Works of Edgar Allan Poe in One Volume*. Ed. Hervey Allen. London: Blue Ribbon Books, 1931.

- Polo, Marco. *The Travels of Marco Polo the Venetian*. Trans. John Mansfield. London, J. M. Dent & Co., 1907.
- Quennell, Peter. *Byron: The Years of Fame*. London: Penguin Books, 1954.
- Riddle, Rev. J. E. *Complete English-Latin Dictionary for the Use of Colleges and Schools*. London: Longman, Brown, Green, Longmans, & Roberts, 1856.
- Robertson, E. Arnot. *Ordinary Families*. Harmondsworth, Middlesex: Penguin Books, 1947.*
- Robinson, Lennox. *Ireland's Abbey Theatre: A History, 1899–1951*. London: Sidgwick and Jackson, 1951.
- Roby, Henry John. *An Introduction to the Study of Justinian's Digest; Containing an Account of its Composition and of the Jurists used or Referred to Therein, Together with a Full Commentary on one Title (De Usufructu)*. Cambridge: Cambridge University Press, 1884.¹²
- Rogers, Samuel. *The Poetical Works of Samuel Rogers*. London: George Routledge and Sons, 1867.
- Roget, Peter Mark. *Thesaurus of English Words and Phrases: Classified and Arranged so as to Facilitate the Expression of Ideas and to Assist in Literary Composition*. Abridged Edition. London: Penguin Books, 1953.
- Ronsard, Pierre de. *Œuvres complètes de Ronsard: texte de 1578, publié avec compléments, tables et glossaire*. Ed. Hugues Vaganay. Intro. Pierre de Nolhac. Paris: Libraire Garnier Frères, 1923.
- Ruskin, John. *Sesame & Lilies*. Ed. Sybil Wragge. London: J. M. Dent & Sons, 1920.
- Schiller, Friedrich. *Wallenstein: Ein Trauerspiel*. Cambridge: Cambridge University Press, 1901.
- . *Wallenstein: Ein Trauerspiel*. Ed. Karl Breul. Cambridge: Cambridge University Press, 1909.
- Schnack, Elisabeth. *Irische Erzähler der Gegenwart: Eine Anthologie*. Stuttgart, Germany: Philipp Reclam, 1965.
- Seeley, L. B. (Ed.). *Horace Walpole and his World: Select Passages from his Letters*. London: Seeley and Co., 1890.
- Sgríobh, Máire A. *Rann Na Feirste*. Dublin: An Press Náisiúnta, undated.
- Shakespeare, William. *The Works of William Shakespeare; Containing His Plays and Poems from The Text of the Editions by Charles Knight: With Glossarial Notes and Facts Connected with His Life and Writings, Abridged from 'William Shakespeare, A Biography.'* Ed. Charles Knight. London: H. G. Bohn, 1859.
- . *The Complete Works of William Shakespeare, containing the plays and poems with special introductory matter, index of characters & glossary of unfamiliar terms*. Ed. St John G. Ervine. London: Collins' Clear-Type Press, 1923.

- . *The Tragedy of Hamlet, Prince of Denmark*. Dublin: Browne and Nolan, undated.¹³
- Sharp, William (Ed.). *Sonnets of This Century*. London: Walter Scott, 1887.
- Shaw, Bernard. *Man and Superman: A Comedy and a Philosophy*. Harmondsworth, Middlesex: Penguin, 1948.
- Skinner, Liam C. *Politicians By Accident*. Dublin: Metropolitan Publishing Co., 1946.
- Sickert, Walter. *A Free House! Or, The Artist as Craftsman*. Ed. Osbert Sitwell. London: Macmillan, 1947.
- Sidgwick A. (Ed.). *Scenes from Euripides: The Hecuba*. London; New York; Bombay: Longmans, Green, and Co., 1896.
- Sitwell, Sacheverell. *The Hunters and the Hunted*. London: Macmillan & Co., 1947.
- Smith, Geoffrey (Ed.). *The Modern Diesel*. London: Iliffe & Sons, 1941.
- Smith, William. *Initia graeca. – Part I. A First Greek Course Comprehending Grammar, Delectus, and Exercise-book with Vocabularies*. London: J. Murray, 1885.
- Stendhal. *Un Episode de Waterloo (Extrait de la Chartreuse de Parme)*. Ed. Maurice A. Gerthwohl. London: John Murray, 1903.
- Stephens, James. *Seachrán na n-Aingeal*. Dublin: Oifig an tSoláthair, 1940.
- . *The Insurrection in Dublin*. Chicago; Dublin: Sceptre Books, 1965.*
- Sterne, Laurence. *The Life and Opinions of Tristram Shandy*. Vol. II. London: J. M. Dent and Co., 1899.
- Swift, Dean [Jonathan]. *Gulliver's Travels into Several Remote Regions of the World*. London: Cassell, Petter, and Galpin, 1865.
- Sullivan, Robert Joseph. *Papers on Popular Education and School-Keeping*. Dublin: Marcus and John Sullivan, 1863.
- Tacitus, Cornelius. *Opera Minora*. Ed. Henricus Furneaux. Oxonii: E Typographeo Clarendoniano, 1939.
- Taylor, Henry. *Autobiography of Henry Taylor, 1800–1875*. Vol. I. London: Longmans, Green and Co., 1885.
- . *Autobiography of Henry Taylor, 1800–1875*. Vol. II. London: Longmans, Green and Co., 1885.
- Taylor, Sybil. *Ireland's Pubs: The Life and Lore Through its Finest Pubs*. Harmondsworth, Middlesex: Penguin Books, 1983.
- Teilhard de Chardin, Pierre. *The Phenomenon of Man*. Trans. T. W. Moody. Intro. Sir Julian Huxley. London: Collins, 1959.
- . *The Future of Man*. Trans. Norman Denny. London: Collins, 1964.
- Tennyson, Baron Alfred. *Poems*. Vol. I. London: Edward Moxon, 1842.¹⁴
- . *The Princess: A Medley*. Vol. I. London: Edward Moxon, 1842.
- Thornbury, Walter. *Old and New London: A Narrative of Its History, Its People, and Its Places*. London; New York: Cassell, Petter, Galpin & Co., undated.¹⁵

- Thucydides. *Tuicid, leabhar IV: Caib. 1–49*. Trans. Pádraig Ó Meachair. Dublin: Oifig an tSoláthair, 1964.
- Times Literary Supplement, The. *The Author's & Writer's Who's Who, The Critical Guide to New Books*. London: Burke's Peerage, 1963.
- Tone, Theobald Wolfe. *Life and Adventures of Theobald Wolfe Tone, Written by Himself, and Extracted from His Journals*. Ed. William Theobald Wolfe Tone. London: Burns, Oates & Washbourne, undated.
- Tracy, Honor. *Mind You, I've said Nothing! Forays in the Irish Republic*. Harmondsworth, Middlesex: Penguin Books, 1961.
- Tulloch, John. *Pascal*. Ed. Mrs Oliphant. Edinburgh: W. Blackwood, 1878.
- Turgenev, Ivan. *Virgin Soil*. Vol. I. Trans. Constance Garnett. London: William Heinemann, 1917.
- . *Virgin Soil*. Vol. II. Trans. Constance Garnett. London: William Heinemann, 1917.
- Twain, Mark. *Roughing It*. Leipzig: Bernhard Tauchnitz, 1880.
- . *More Tramps Abroad*. London: Chatto & Windus, 1898.
- . *The Man That Corrupted Hadleyburg, and Other Stories and Sketches*. Ed. Lucius Wolcott Hitchcock. London: Chatto & Windus, 1925.
- Tyrrell, R. Y. *Latin Poetry: Lectures delivered in 1893 on the Percy Turnbull Memorial Foundation in the Johns Hopkins University*. Macmillan and Company, 1895.
- Untermeyer, Louis (Ed.). *Lots of Limericks: Light, Lusty, and Lasting*. London: W. H. Allen, 1962.
- Valpy, Rev. R. *Latin Delectus*. Ed. Rev. John T. White. London: Longman, Green, Longman, Roberts, & Green, 1863.
- Vanbrugh, Sir John. *The Provok'd Wife, a Comedy Adapted for Theatrical Representation, as Performed at the Theatre-Royal Covent Garden*. London: George Cawthorn, British Library, 1802.
- Verne, Jules. *The Begum's Fortune*. Trans. W. H. G. Kingston. London: Sampson Low, Marston, Searle, & Rivington, 1883.
- Waddell, Helen. *Peter Abelard*. London: Reprint Society, 1950.
- Wallace, Irving. *The Prize*. London: Reprint Society, 1964.
- Wallace, William. *Kant*. Ed. William Knight. Edinburgh: W. Blackwood, 1902.
- Whitehead, Alfred North. *Adventures of Ideas*. Harmondsworth, Middlesex: Penguin Books, 1942.
- Williams, Heathcote. *The Speakers*. London: Hutchinson & Co., 1964.
- Wilson, Sloan. *The Man in the Grey Flannel Suit*. London: Reprint Society, 1957.
- Woolf, Virginia. *The Waves*. Harmondsworth, Middlesex: Penguin Books, 1951.*
- Woolley, Edwin C. *The Mechanics of Writing: A Compendium of Rules*. London: D. C. Heath & Co., 1909.

Xenophon. *Xenophōntos Kyrou paideias: biblia oktō = Xenophontis De Cyri institutione: libri octo: Graeca recognovit, cum codice MSto Oxoniensi & omnibus ferè libris editis contulit, plurimis in locis emendavit, versionem Latinam reformavit, observationibus suis, tabulâque geographicâ auxit & illustravit.* Ed. Thomas Hutchinson. London: J. Bettenham, 1765.

Yust, Walter (Ed.). *Encyclopaedia Britannica: A New Survey of Universal Knowledge. Vols. 1–24.* London: Encyclopaedia Britannica, 1951.

—. *Encyclopaedia Britannica: A New Survey of Universal Knowledge, Atlas and Index to Atlas.* London: Encyclopaedia Britannica, 1952.

Zola, Émile. *The Dream.* Trans. Eliza E. Chase. London: Chatto & Windus, 1894.

Newspapers, Periodicals & Souvenir Programmes

Cohn, Alan M., Duckett, Denneth W. & Koch, David V. (Eds.). *ICarbS* 2, no. 1 (Winter-Spring 1975). [Includes article 'Brian O'Nolan: The Privacy of His Mind' by Miles Orvell.]

Duffy, James (Ed.). *Duffy's Hibernian Magazine: A Monthly Journal of Literature, Science, and Art* 1 (Jan–June 1862).

Foerster, F. R. W. (Ed.). *Die Zeit* 13/14 (5 July 1932).

Lasky, Melvin J. (Ed.). *Encounter* 29, no. I (July 1967).

Mac Enery, Marcus. 'Úna Bhán,' *Éigse* 4, no. II (1943).

Marcus, David & Smith, Terence (Ed.). *Irish Writing* 20–21 (November 1952).**

McCrinkle, J. F. (Ed.). *Transatlantic Review* 25 (March 1967).*

Misc. *The Catholic Fireside* 7, no. 1–7, no. 12 (January–December 1885).

—. *The London Journal, and weekly record of literature, science, and art* 19, no. 471–20, no. 522 (4 March 1854–24 February 1855).**

—. *The London Journal, and weekly record of literature, science, and art* 21, no. 523–22, no. 577 (3 March 1855–15 March 1856).**

—. *The Penny Magazine of the Society for the Diffusion of Useful Knowledge* 13 (1844).

—. *Strabane Carnival and Festival Week, 20–27 July 1952.*

—. *Studia Hibernica* 2 (1962).

Mounier, Emmanuel (Ed.). *Esprit* 13, no. 8 (July 1945).¹⁶

Murphy, Gerard (Ed.). *Éigse: A Journal of Irish Studies* 2, no. 4 (1940).

—. *Éigse: A Journal of Irish Studies* 3, no. 4 (1942).

Murphy, Patricia (Ed.). *Nonplus* 1 (October 1959).

—. *Nonplus* 4 (Winter 1960).

O'Donnell, Peadar (Ed.). *The Bell* 19, no. 8 (July 1954).*

O'Faolain, Sean (Ed.). *The Bell: A Survey of Irish Life* 1, no. 1 (October 1940).

- . *The Bell* 1, no. 5 (February 1941).
- Ryan, John (Ed.). *Envoy: A Review of Literature & Art* 1, no.3. (Feb. 1950).
- Smith, Michael (Ed.). *The Lace Curtain* 3 (Summer 1970).
- . *The Lace Curtain* 4 (Summer 1971).
- St Bartholomew's Hospital (Ed.). *Round the Fountain*. (1927).*

Texts by Brian O'Nolan

[Listed chronologically]

- O'Brien, Flann. *At Swim-Two-Birds*. New York: Pantheon, 1939.
- . *At Swim-Two-Birds*. London: Longmans, Green, and Co., 1939.
- Na gCopaleen, Myles. *An Béal Bocht, Nó an Milleánach: Droch-sgéal ar an Droch-shaoghal Curtha I neagar le*. Dublin: An Press Náisiúnta, 1941.**
- Na gCopaleen, Myles. *Cruiskeen Lawn: Extracts from the daily labours of the wise man Myles na gCopaleen presented here safe from extinction and eternal loss through the kindly leave of the persons conducting the Irish Times*. Dublin: Cahill & Co., 1942.
- . *Faustus Kelly: A Play in Three Acts*. Dublin: Cahill and Co., 1943.**
- MacNamara, Brinsley. *Mairéad Gillan*. Trans. Flann O'Brien. Dublin: Oifig an tSoláthair, 1953.
- O'Brien, Flann. *The Dalkey Archive*. London: MacGibbon & Kee, 1958. [2 Copies]***
- . *Cruiskeen Lawn*. Dublin: Dolmen Press, 1959.
- . *Cruiskeen Lawn*. Dublin: Dolmen Press, 1960.
- . *The Hard Life: An Exegesis of Squalor*. London: Hart-Davis, MacGibbon, 1961.
- . *The Hard Life: An Exegesis of Squalor*. London: MacGibbon & Kee, 1961.
- . *At Swim-Two-Birds*. London: MacGibbon & Kee, 1961.*
- . *The Hard Life: An Exegesis of Squalor*. New York: Pantheon Books, 1962.
- Na gCopaleen, Myles. *An Béal Bocht, Nó an Milleánach: Droch-sgéal ar an Droch-shaoghal Curtha i neagar le*. Dublin: Cló Dolmen, 1964. [2 Copies]
- O'Brien, Flann. *The Dalkey Archive*. London: MacGibbon & Kee, 1964.
- . *Kermesse Irlandaise*. Trans. Henri Morisset. Paris: Gallimard, 1964.
- . *The Hard Life*. London: Four Square Books, 1965.*
- . *The Dalkey Archive*. New York: Macmillan, 1965.
- . *Das Harte Leben*. Hamburg: Nannen, 1966.
- . *At Swim-Two-Birds*. New York: Walker & Co., 1966.*
- . *At Swim-Two-Birds*. New York: Viking Press, 1966. [2 Copies]****
- . *Zwei Vögel beim Schwimmen*. Trans. Lore Fiedler. Hamburg: Rowohlt Verlag, 1966.*
- . *At Swim-Two-Birds*. Harmondsworth, Middlesex: Penguin Books, 1967.*

- . *The Third Policeman, Book Proofs for Messrs. MacGibbon & Kee LTD. Uncorrected and Not For Publication.* London: MacGibbon & Kee, 1967.
- . *The Third Policeman.* London: MacGibbon & Kee, 1967. [2 Copies]****
- Na gCopaleen, Myles. *The Best of Myles: A Selection from 'Cruiskeen Lawn.'* Ed. Kevin O'Nolan. London: MacGibbon & Kee, 1968.*
- O'Brien, Flann. *Una Pinta D'inchiostro Irlandese.* Trans. Rodolfo J. Wilcock. Turin: Giulio Einaudi, 1968.*
- . *De whiskywezen: Een Exegese Van Vuilheid.* Trans. M. Marshall-van Wieringen. Amsterdam: Meulenhoff, 1970. [4 Copies]***
- . *Il Terzo Poliziotto.* Trans. Bruno Fonzi. Torino: Giulio Einaudi, 1971. [3 Copies]**
- . *Un Vie De Chien.* Trans. Christiane Convers. Paris: Gallimard, 1972.
- . *第三の警官 (Daisan no Keikan).* Tokyo: Chikuma Shobo, 1973.*
- . *Stories and Plays.* London: Hart-Davis MacGibbon, 1973. [2 Copies]****
- . *The Dalkey Archive.* London: Hart-Davis, MacGibbon, 1973.
- Na gCopaleen, Myles. *The Poor Mouth (An Béal Bocht): A Bad Story about the Hard Life.* London: Hart-Davis, MacGibbon, 1973.*
- O'Brien, Flann. *The Third Policeman.* London: Hart-Davis, MacGibbon, 1973.
- . *The Third Policeman.* London: Picador, 1974. [3 Copies]
- . *Tegengif.* Trans. Bob den Uyl. Amsterdam: Meulenhoff, 1974. [4 Copies]****
- Na gCopaleen, Myles. *An Béal Bocht, Nó an Milleánach: Droch-sgéal ar an Droch-shaoghal Curtha i neagar le.* Dublin: Cló Dolmen, 1975. [3 Copies]**
- O'Brien, Flann. *Der Dritte Polizist.* Trans. Harry Rowohlt. Frankfurt: Suhrkamp Verlag, 1975. [2 Copies]****
- . *At Swim-Two-Birds.* New York: Plume Books, 1976.*
- Na gCopaleen, Myles. *Further Cuttings from Cruiskeen Lawn.* Ed. Kevin O'Nolan. London: HartDavis, MacGibbon, 1976.*
- O'Brien, Flann. *Stories and Plays.* Intro. Claude Cockburn. New York: Viking Press, 1976.*
- . *The Dalkey Archive.* London: Picador, 1976.*
- . *The Third Policeman.* New York: Plume Books, 1976.*
- Na gCopaleen, Myles. *The Various Lives of Keats and Chapman and The Brother.* Ed. Benedict Kiely. London: Hart-Davis, MacGibbon, 1976.*
- O'Brien, Flann. *スパーク, オブライエン (Supa ku, Oburaien).* Ed. Muriel Spark. Tokyo: Shu eisha, 1977. [2 Copies]**
- . *Das Barmen, Eine arge Geschichte vom harten Leben.* Trans. Harry Rowohlt. Frankfurt: Suhrkamp Verlag, 1977. [2 Copies]**
- . *Den Tredje Polisen.* Trans. Magnus Hedlund. Go teborg: Stegeland, 1977.*

- . *Stories and Plays*. Intro. Claude Cockburn. Harmondsworth, Middlesex: Penguin Books, 1977.
- . *The Dalkey Archive*. Harmondsworth, Middlesex: Penguin Books, 1977.
- . *The Hair of the Dogma: A Further Selection from 'Cruiskeen Lawn.'* Ed. Kevin O'Nolan. London: Hart-Davis, MacGibbon, 1977.
- . *The Hard Life*. Harmondsworth, Middlesex: Penguin Books, 1977. [3 Copies]
- Na gCopaleen, Myles. *The Best of Myles: A Selection from 'Cruiskeen Lawn.'* Ed. Kevin O'Nolan. London: Pan Books, 1977.
- O'Brien, Flann. *A Flann O'Brien Reader*. Ed. Stephen Jones. New York: The Viking Press, 1978. [2 Copies]***
- . *Zwei Vögel beim Schwimmen*. Frankfurt: Suhrkamp Verlag, 1978. [2 Copies]****
- . *Das Harte Leben*. Frankfurt: Suhrkamp Verlag, 1979. [2 Copies]
- . *De whiskywezen*. Trans. M. Marshall-van Wieringen. Amsterdam: Pranger, 1980. [2 Copies]***
- . *Le Troisième Policier*. Trans. Patrick Reumaux. Paris: Hachette, 1980. [2 Copies]****
- . *The Poor Mouth: A Bad Story About The Hard Life*. Trans. Patrick C. Power. New York: Seaver Books, 1981. [5 Copies]
- . *Aus Dalkeys Archiven*. Trans. Harry Rowohlt. Frankfurt: Suhrkamp Verlag, 1982. [3 Copies]***
- Na gCopaleen, Myles. *A Fába Szorult Féreg*. Trans. Veres Júlia. Budapest: Regény Európa Könyvkiadó, 1982. [3 Copies]***
- O'Brien, Flann. *Dublinoiseries*. Trans. Bernard Génies and Patrick Reumaux. Paris: Jeane-Cyrille Godefroy, 1983. [3 Copies]***
- Na gCopaleen, Myles. *The Best of Myles: A Selection from 'Cruiskeen Lawn.'* Ed. Kevin O'Nolan. Harmondsworth, Middlesex: Penguin Books, 1983. [3 Copies]
- O'Brien, Flann. *Faust Kelly and Arsura (due commedie)*. Trans. Gabriella Mannoni Lanzoni and Alex R. Falzon. Rome: Bonacci Editore, 1984. [3 Copies]
- . *Irischer Lebenslauf*. Trans. Harry Rowohlt. Frankfurt: Suhrkamp Taschenbuch Verlag, 1984. [4 Copies]***
- . *Le Pleure-Misère, ou la triste histoire d'une vie de chien*. Trans. André Verrier and Alain Le Berre. Paris: Le Tout Sur Le Tout, 1984. [3 Copies]***
- Na gCopaleen, Myles. *Myles Away From Dublin, being a selection from the column written for The Nationalist and Leinster Times, Carlow, under the name of George Knowall*. Intro. Martin Green. London: Granada, 1985. [6 Copies]***
- O'Brien, Flann. *Trost und Rat*. Trans. Harry Rowohlt. Zurich: Haffmans Verlag, 1985. [2 Copies]
- Na gCopaleen, Myles. *An Béal Bocht nó An Milleánach*. Dublin: Preas Mercier Teoranta, 1986. [3 Copies]

- O'Brien, Flann. *Stories and Plays*. London: Grafton Books, 1986. [3 Copies]
- . *The Dalkey Archive*. London: Grafton Books, 1986.
 - . *The Hard Life: An Exegesis of Squalor*. London: Grafton Books, 1986.
 - . *El Tercer Policía*. Trans. Jordi Fibla. Barcelona: Montesinos, 1987. [2 Copies]
 - . *La Miseria In Bocca*. Trans. Daniele Benati. Milan: Giangiacomo Feltrineli, 1987. [4 Copies]
 - . *O Arquivo Dalkey*. Trans. Maurício Reinaldo Goncalves. Sa o Paulo: Companhia das Letras, 1987. [2 Copies]
 - . *O Terceiro Tira*. Trans. Luiz Fernando Brandão. Porto Alegre: L & PM Editores, 1987. [3 Copies]
 - . *The Hair of the Dogma: A Further Selection from 'Cruiskeen Lawn.'* Ed. Kevin O'Nolan. London: Grafton Books, 1987. [2 Copies]
- Na gCopaleen, Myles. *Further Cuttings from Cruiskeen Lawn*. Ed. Kevin O'Nolan. London: Grafton Books, 1988. [4 Copies]
- O'Brien, Flann. *At Swim-Two-Birds*. Harmondsworth, Middlesex: Penguin Books, 1988.
- Na gCopaleen, Myles. *The Poor Mouth (An Béal Bocht): A Bad Story About the Hard Life*. Trans. Patrick C. Power. London: Paladin Grafton Books, 1988. [3 Copies]
- O'Brien, Flann. *La Vida Dura: Una Exégesis de lo Escualido*. Trans. Jorge Miguel Lech. Barcelona: Ediciones del Serbal, 1988. [3 Copies]
- . *Kolmas Konstaapeli*. Trans. Kristiina Drews. Helsinki: Werner Soderstrom Osakeyhtio, 1988. [3 Copies]
 - . *Myles Before Myles*. Ed. John Wyse Jackson. London: Grafton Books, 1988. [10 Copies]
 - . *The Third Policeman*. London: Paladin Books, 1988. [5 Copies]***
 - . *En Nadar-Dos-Pájaros*. Trans. José Manuel Álvarez. Barcelona: Edhasa, 1989.
 - . *La Boca Pobre, o El Criticón: Un Mal Relato Sobre el Malvivir*. Trans. Antonio Rivero Taravillo. Barcelona: Ediciones del Serbal, 1989. [4 Copies]
 - . *Auf Schwimmen-Zwei-Vo gel*. Zurich: Haffmans Verlag, 1989. [3 Copies]
- Na gCopaleen, Myles. *Myles Away From Dublin, being a selection from the column written for The Nationalist and Leinster Times, Carlow, under the name of George Knowall*. Intro. Martin Green. London: Granada, 1990.
- O'Brien, Flann. *Der Dritte Polizist*. Trans. Harry Rowohlt. Frankfurt: Suhrkamp Taschenbuch, 1991. [4 Copies]
- . *Durst, Und Andere Dringende Dinge*. Trans. Harry Rowohlt. Zurich: Haffmans Verlag, 1991. [2 Copies]
 - . *Das Harte Leben*. Frankfurt: Suhrkamp Taschenbuch, 1993. [2 Copies]
 - . *The Dalkey Archive*. Illinois: Dalkey Archive Press, 1993. [3 Copies]

Notes & references

* Inscription reads Evelyn O'Nolan.

** Inscription reads Evelyn O'Nolan and Brian O'Nolan/Brian Ó Nualláin.

*** One copy inscribed Evelyn O'Nolan.

**** All copies inscribed Evelyn O'Nolan.

¹ Inscription reads R. A. Macnamara.

² Inscription reads Frank Roche.

³ Inscription reads B. Hahuri.

⁴ Inscription reads T. J. Downey.

⁵ Inscription reads Caoimhghin Ó Nualláin.

⁶ Inscription reads Evelyn Mac Donnell.

⁷ Inscription reads Gerald Sherlock.

⁸ Inscription reads Neasa O'Nolan.

⁹ Inscription reads Mary A. Hutton.

¹⁰ Inscriptions read Seosaimh Mach Domhnaill and Fa. MacDonnell.

¹¹ Inscription reads Ciarán Na Nualláin.

¹² Inscription reads D. H. Charles.

¹³ Inscription reads Fergus O'Nolan and Sheila O'Nolan.

¹⁴ Inscription reads William R Hamilton.

¹⁵ Inscription reads C. E. G. McCarthy.

¹⁶ Only the table of contents are extant in O'Nolan's library.